

222303-2026 - Kilpailu

Liettua – Käännöspalvelut – Vertimo paslaugos žodžiu ir raštu VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje

OJ S 63/2026 31/03/2026

Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä
Palvelut

1. Ostaja

1.1. Ostaja

Virallinen nimi: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Sähköposti: info@vsat.vrm.lt

Ostajan oikeudellinen muoto: Keskushallinnon viranomainen

Pääasiallinen toimiala: Yleinen järjestys ja turvallisuus

2. Menettely

2.1. Menettely

Ilmoituksen nimi: Vertimo paslaugos žodžiu ir raštu VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje

Kuvas: Perkančioji organizacija numato įsigyti vertimo raštu ir nuoseklaus vertimo žodžiu paslaugas VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje. Pirkimo objektas į dalis neskaidomas. Pirkimo apimtys, reikalavimai ir techninė specifikacija apibrėžti specialiųjų pirkimo sąlygų 2 priede „Techninė specifikacija“.

Menettelyn tunniste: fb4fe2da-c336-40be-8586-db75e019e270

Menettelyn tyyppi: Avoin

Käytetään nopeutettua menettelyä: ei

2.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut

Pääasiallinen luokitus (cpv): 79530000 Käännöspalvelut

Lisäluokitus (cpv): 79540000 Tulkkauspalvelut

2.1.2. Suorituspaikka

Maaryhmittely (NUTS): Utenos apskritis (LT029)

Maa: Liettua

Lisätiedot: Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorija

2.1.3. Arvo

Ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa: 206 611,57 EUR

2.1.4. Yleistä tietoa

Oikeusperusta:

Direktiivi 2014/24/EU

2.1.6. Poissulkemisperusteet

Poissulkemisperusteiden ilmoittamispaikka: Hankinta-asiakirja

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Ilmoituksen nimi: Vertimo paslaugos žodžiu ir raštu VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje

Kuvas: Perkančioji organizacija numato įsigyti vertimo raštu ir nuoseklaus vertimo žodžiu paslaugas VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje. Pirkimo objektas į dalis neskaidomas. Pirkimo apimtys, reikalavimai ir techninė specifikacija apibrėžti specialiuju pirkimo sąlygų 2 priede „Techninė specifikacija“.

Sisäinen tunniste: 0

5.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut

Pääasiallinen luokitus (cpv): 79530000 Käännöspalvelut

Lisäluokitus (cpv): 79540000 Tulkkauspalvelut

5.1.2. Suorituspaikka

Maaryhmittely (NUTS): Utenos apskritis (LT029)

Maa: Liettuva

Lisätiedot: Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorija

5.1.3. Arvioitu kesto

Kesto: 36 Kuukaudet

5.1.5. Arvo

Ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa: 206 611,57 EUR

5.1.6. Yleistä tietoa

Varattu osallistuminen:

Osallistumista ei ole varattu.

Hankintaa ei ole rahoitettu EU:n varoista

Hankintaan sovelletaan WTO:n julkisia hankintoja koskevaa sopimusta (GPA): kyllä

5.1.7. Strategiset hankinnat

Strategisten hankintojen tavoite: Ympäristövaikutusten vähentäminen

Kuvas: Atliekamas žaliasis pirkimas. Pirkimas vykdomas vadovaujantis Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdant žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo, patvirtinto 2011 m. birželio 28 d. įsakymu D1-508 „Dėl Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdant žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo patvirtinimo“ (toliau – Tvarkos aprašas) 4.4.3 ir 4.4.4.1 punktais. Aplinkos apsaugos kriterijai nustatyti sutarties 13.1 punkte

Lähestymistapa ympäristövaikutusten vähentämiseen: Muu

Ympäristöä säästävien hankintojen kriteerit: Kansalliset ympäristöä säästävien julkisten hankintojen kriteerit

5.1.9. Valintaperusteet

Valintaperusteiden ilmoittamisaikka: Hankinta-asiakirja

5.1.11. Hankinta-asiakirjat

Kielet, joilla hankinta-asiakirjat ovat virallisesti saatavilla: liettua

Kielet, joilla hankinta-asiakirjat (tai niiden osat) ovat epävirallisesti saatavilla: liettua

Hankinta-asiakirjojen osoite: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=7163164>

5.1.12. Hankinnan ehdot

Tarjouksen/hakemuksen jättämisen ehdot:

Tarjouksen/hakemuksen jättäminen sähköisesti: Pakollinen

Tarjouksen/hakemuksen toimitusosoite: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=7163164>

Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa: liettua

Sähköinen luettelo: Ei sallittu

Tarjoaja voi jättää useamman kuin yhden tarjouksen: Ei sallittu

Tarjousten vastaanottamisen määräaika: 07/05/2026 09:00:00 (UTC+03:00) Itä-Euroopan kesäaika

Ajanjakso, jonka tarjouksen on pysyttävä voimassa: 90 Päivät

Tietoa julkisesta avaamisesta:

Tarjousten avaamisen päivämäärä: 07/05/2026 09:30:00 (UTC+03:00) Itä-Euroopan kesäaika

Paikka: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCftWS.do?resourceId=7163164>

Sopimusehdot:

Sopimuksen täytäntöönpano on rajattu tehtäväksi suojatyöohjelmien puitteissa: Ei

Sähköinen laskutus: Pakollinen

Tilaukset tehdään sähköisesti: ei

Maksut tehdään sähköisesti: kyllä

5.1.15. Menetelmät**Puitejärjestely:**

Ei puitejärjestelyä

Tietoa dynaamisesta hankintajärjestelmästä:

Ei dynaamista hankintajärjestelmää

5.1.16. Lisätietoja, sovittelu ja muutoksenhaku

Muutoksenhakuelin: Vilniaus apygardos teismas

Hankinta-asiakirjoja offline-tilassa tarjoava organisaatio: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Muutoksenhakumenettelyjen määräajoista lisätietoja tarjoava organisaatio: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Osallistumishakemuksia vastaanottava organisaatio: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Tarjouksia käsittelevä organisaatio: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

8. Organisaatiot**8.1. ORG-0001**

Virallinen nimi: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Rekisterinumero: 188608252

Postiosoite: Savanorių pr. 2

Postitoimipaikka: Vilnius

Postinumero: 03116

Maaryhmittely (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Maa: Liettua

Sähköposti: info@vsat.vrm.lt

Puhelin: +3702719305

Internetosoite: <https://vsat.lrv.lt/lt/>

Hankkijaprofiili: <https://vsat.lrv.lt/lt/>

Tämän organisaation roolit:

Ostaja

Hankinta-asiakirjoja offline-tilassa tarjoava organisaatio

Osallistumishakemuksia vastaanottava organisaatio

Tarjouksia käsittelevä organisaatio

Muutoksenhakumenettelyjen määräajoista lisätietoja tarjoava organisaatio

8.1. ORG-0002

Virallinen nimi: Vilniaus apygardos teismas

Rekisterinumero: 193312970

Postiosoite: Gedimino pr. 40

Postitoimipaikka: Vilnius

Postinumero: 01501

Maaryhmittely (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Maa: Liettua

Sähköposti: vilniaus.apygardos@teismas.lt

Puhelin: +370 70668369

Tämän organisaation roolit:

Muutoksenhakuelin

8.1. ORG-0003

Virallinen nimi: European Dynamics S.A.

Rekisterinumero: 002024901000

Yksikkö: European Dynamics S.A.

Postitoimipaikka: Athens

Postinumero: 15125

Maaryhmittely (NUTS): Βόρειος Τομέας Αθηνών (EL301)

Maa: Kreikka

Sähköposti: eproc-esender@eurodyn.com

Puhelin: +30 2108094500

Tämän organisaation roolit:

TED eSender

Ilmoituksen tiedot

Ilmoituksen tunniste/versio: 363c989f-6802-4c97-b146-45c052f967e9 - 01

Lomakkeen tyyppi: Kilpailu

Ilmoituksen tyyppi: Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä

Ilmoituksen alatyyppe: 16

Ilmoituksen lähetyspäivä: 30/03/2026 09:49:47 (UTC+03:00) Itä-Euroopan kesäaika

Kielet, joilla tämä ilmoitus on virallisesti saatavilla: liettua

Ilmoituksen julkaisunumero: 222303-2026

EUVL S -lehden numero: 63/2026

Julkaisupäivä: 31/03/2026